WORLD DRAMA

FROM ÆSCHYLUS TO ANOUILH

BY

ALLARDYCE NICOLL

PROFESSOR OF ENGLISH LANGUAGE AND
LITERATURE IN THE UNIVERSITY OF
BIRMINGHAM
FORMERLY PROFESSOR OF THE HISTORY OF DRAMA
AND DRAMATIC CRITICISM

AND CHAIRMAN OF THE DEPARTMENT OF DRAMA YALE UNIVERSITY

With Sixty-four Plates in Half-tone



GEORGE G. HARRAP & COMPANY LTD LONDON SYDNEY TORONTO BOMBAY

PREFACE

This book attempts to provide a general conspectus of the drama's development from its earliest days in ancient Greece down to latest times. Confessedly it is prejudiced, since without prejudice no essay of this kind can be other than a mere record of facts, and the endeavour here is to

present something beyond a collection of statistical information.

Judgments on individual plays and on the work of various playwrights are, therefore, coloured by the light in which the entire progress of the theatre is viewed. Still further, it must be emphasized that these judgments are based on standards or values independent of particular times and places. In a volume devoted to a period of dramatic activity restricted both in time and in place certain plays may justifiably be selected for praise because they rise above the general tone of their companions: in a book dealing with the whole development of the drama such plays may, with equal justification, be omitted or dealt with cursorily. If we take Sophocles and Shakespeare, Aristophanes and Shaw, as our standards, many lesser authors, although perhaps important for their own time and country, must of necessity be ignored.

An attempt, of course, has been made to refer to many plays which, because of their historical significance, are worthy of notice even though they may no longer make appeal to us, but always my object has been to make a distinction between such historical significance and intrinsic value. Should any reader in another country feel that I have not done justice to authors whose local fame is greater than their general esteem, I refer to my treatment of certain periods of English dramatic history, wherein numerous plays of decided interest have been weighed against

others of greater importance and found wanting.

Particular difficulty has arisen, naturally, in dealing with contemporary contributions to the stage. In this region there is no perspective supplied by time to aid us; yet modern efforts are those which most attract out attention. Because of these considerations I have devoted to the dramatic work of the twentieth century perhaps greater space than would have been accorded to it had this book been written, not in 1949, but in 2049—and certainly greater space than a strict balancing of worth with that of earlier times might warrant.

In this connexion another thing must be emphasized. A purely factual account of theatrical development would presumably treat of plays in all countries, East and West, according to their position in time; and it would, moreover, seek to deal with all manifestations of the art dramatic no matter where they were exhibited. Thus, for example, in a work of

such a kind an account of the Sanskrit theatre would appear alongside an account of the medieval stage in Europe, and presumably space would be devoted to the extraordinarily interesting religious 'mysteries' of India, Persia, and Tibet. In the present volume a definite orientation has been adopted. It begins with Æschylus and ends with Anouilh. This means that it is concerned chiefly with the Western drama and that other kinds of drama are dealt with largely in so far as they have aided in the evolution of Western forms. An account of the Oriental theatre is thus placed, not in medieval times, but in the modern period—when first these Oriental conventions came to be appreciated and were deemed worthy of imitation.

Naturally a book of this sort presents many and serious language problems. So far as possible, I have read (or seen, when opportunity offered itself) plays in their original tongues, but obviously only some half a dozen countries could so be dealt with. This meant application to translations, and fortunately there is a fairly extensive library, prepared by authors British and American, of theatrical works originally composed in other tongues. Even these large resources, however, sometimes proved inadequate, and consequently, as a third choice, I have turned to versions in French, Italian, or German. Thus, for instance, a rather important Hungarian drama has been read in Italian, a Czech drama in German, and a Bulgarian in French, since apparently none of these had been put into English dress. I fully realize that in the perusal of works at second, or even at third, hand much of the flavour of the original must inevitably be lost, particularly if the author was a poet; but I have sought, so far as possible, to make allowances for this inevitable loss.

After due deliberation, I have decided not to add a bibliography to the text of this volume. Partly this decision has been determined by the fact that divers such reading-lists have been published during recent years and are readily available; partly I have been influenced by the thought that any reading-list based merely on material in English must necessarily be inadequate because of the many dramatic literatures dealt with, and that a really appropriate bibliography would become inconveniently lengthy and would perforce include scores of titles in other tongues. If any reader wishes to devote particular attention to a selected period of dramatic development or to the contributions of an individual country, there should be no difficulty in his obtaining references to such books as will

aid him in his course of study.

At the same time, it should be emphasized that in the following pages great care has been taken to make the factual information, and, in especial, the dating of plays, as accurate as might be. This has not proved by any means an easy task. Frequently even those critical works which might have been thought to provide authority were found to differ among themselves, while in certain instances the obtaining of absolutely definitive information proved impossible. All that may be said is that every endeavour has been exercised to make this volume as correct as possible in the

presentation of statistical information, although it is too much to hope that, with so wide a scope, errors have been entirely avoided.

For aid in locating elusive documentary evidence I have to thank many of my colleagues and friends, at the University of Birmingham, at other British universities, in the United States of America, and in continental Europe. The Cultural Attachés at the Embassies of the U.S.S.R. and Norway have also been most kind in helping me in this task. For all such assistance I am deeply grateful.

Some of the translated quotations from plays have been specially prepared for the present book, but many have been taken from already published versions. For permission to include both extracts from these versions and quotations from original works by British and American authors I have to thank the following:

Messrs George Allen and Unwin, Ltd, and Messrs Alfred A. Knopf, Inc., for an extract from Arthur Waley's The No Plays of Japan (copyright 1922).

Messrs George Allen and Unwin, Ltd, and the Oxford University Press, Inc., New York, for extracts from Dr Gilbert Murray's translations of Euripides' *The Trojan Women* and *Bacchæ* (from *Euripides: Five Plays*; copyright 1906, 1910, 1915, by the Oxford University Press, Inc., New York).

Messrs George Allen and Unwin, Ltd, and Messrs Random House, Inc., for extracts from J. M. Synge's Riders to the Sea and The Playboy of the Western World.

Messrs G. Bell and Sons, Ltd, for extracts from E. P. Coleridge's translations of Euripides' Orestes, Hecuba, and Helen; from Sir George Young's translation of Sophocles' Œdipus at Colonus; from F. M. Stawell's translation of Euripides' Iphigenia in Aulis; from B. B. Rogers' translations of Aristophanes' The Acharnians and The Birds; and from Sir Theodore Martin's translation of Schiller's William Tell.

Signor Ugo Betti for an extract from his Frana allo Scalo nord.

The Executors of the late Dr Gordon Bottomley and Messrs Constable and Co., Ltd, for an extract from Dr Bottomley's Fire at Callart.

Mr James Bridie for extracts from his Tobias and the Angel and The Sleeping Clergyman.

Messrs Curtis Brown, Ltd, for an extract from Barrett H. Clark's translation of Sardou's La Patrie.

The Syndics of the Cambridge University Press for an extract from F. L. Lucas's translations of Seneca's Thyestes and Hercules Furens appearing in that author's Seneca and Elizabethan Tragedy (1922).

Messrs Chatto and Windus for an extract from C. St John's translation of the Plays of Roswitha.

Mr Barrett H. Clark for extracts from his translations of Beaumarchais and Dumas appearing in his European Theories of the Drama, and for an extract from Ethel van der Veer's translation of The Chalk Circle.

The Columbia University Press, Inc., for an extract from A. E. Zucker's translation of *The Redentin Easter Play*.

Messrs J. M. Dent and Sons, Ltd, and Messrs E. P. Dutton and Co., Inc., for an extract from Barker Fairlie's translation of Hebbel's Maria Magdalena ("Everyman's Library"), for extracts from Pirandello's Six Characters in Search of an Author, Clothing the Naked, and Each in his Own Way (translated by the present author).

Messrs Dennis Dobson, Ltd, and Messrs Alfred A. Knopf, Inc., for an

extract from Harold Clurman's The Fervent Years.

Messrs Doubleday and Co., Inc., for an extract from C. H. Meltzer's

translation of Gerhart Hauptmann's The Sunken Bell.

Messrs Gerald Duckworth and Co., Ltd, and Messrs Charles Scribner's Sons for extracts from E. Björkmann's translations of Strindberg's The Dance of Death and the Introduction to The Dream Play appearing in Eight Famous Plays, by A. Strindberg (Plays by August Strindberg, copyright 1912).

Mr S. A. Eliot, Junior, for an extract from his translation of Hans

Sachs' Wandering Scholar.

Messrs Faber and Faber, Ltd, and Messrs Harcourt, Brace and Co., Inc., for an extract from T. S. Eliot's Murder in the Cathedral.

The Librairie Gallimard for an extract from Albert Camus' Caligula.

The Executors of John Galsworthy, Messrs Gerald Duckworth and Co., Ltd, and Messrs Charles Scribner's Sons for an extract from John Galsworthy's *Justice* (copyright 1910).

Mme Jean Giraudoux for an extract from Jean Giraudoux' Electre.

Messrs Harcourt, Brace and Co., Inc., for an extract from D. Fitts' and R. Fitzgerald's translation of Sophocles' Antigone.

Messrs A. M. Heath and Co., Ltd, Messrs Victor Gollancz, Ltd, and Messrs Random House, Inc., for an extract from Clifford Odets' Golden

Messrs William Heinemann, Ltd, for extracts from William Archer's translations of Ibsen's Emperor or Galilean, Pillars of Society, The Wild

Duck, and When We Dead Awaken.

Messrs William Heinemann, Ltd, and Messrs Doubleday and Co., Inc., for an extract from Noel Coward's Private Lives.

Messrs John Lane, The Bodley Head, Ltd, for an extract from Roy

Campbell's translation of Krog's Triad.

Messrs John Lane, The Bodley Head, Ltd, and Messrs William Sloan Associates, Inc., New York, for an extract from Maxwell Anderson's Winterset.

The Editors of the Loeb Classical Library for extracts from F. Storr's translation of Sophocles' *Electra* and from Arthur S. Way's translation of Euripides' *Electra*.

Messrs Longmans, Green and Co., Inc., New York, for an extract from

M. P. Baker's translation of Molnar's The Swan.

Mr Eugene O'Neill, Messrs Jonathan Cape, Ltd, and Messrs Random House, Inc., for extracts from Eugene O'Neill's The Hairy Ape, All God's Chillun got Wings, and Mourning becomes Electra.

The Princeton University Press for an extract from Lacy Lockert's

translation of Racine's Andromaque.

Messrs Random House, Inc., for extracts from the translations of Aristophanes' Acharnians, The Clouds, and The Wasps appearing in Complete Greek Drama (ed. Whitney J. Oates and Eugene O'Neill, Junior), and from Paul Landis's translation of Corneille's Cinna and Robert Henderson's translation of Racine's Phèdre appearing in "The Modern Library."

Mr Elmer Rice for an extract from his Counsellor-at-Law.

Messrs Rinehart, Inc., New York, and Messrs Victor Gollancz, Ltd, for an extract from Marc Connelly's Green Pastures (copyright 1929 by Marc Connelly).

Messrs Routledge and Kegan Paul, Ltd, for an extract from L. A.

Post's translation of Menanders' Arbitration.

M. Armand Salacrou for extracts from his L'Archipel Lenoir and La terre est ronde.

Messrs Charles Scribner's Sons for extracts from J. G. Underhill's translations of Lope de Vega's The King the Best Alcalde, Fuente Ovejuna, and El perro del hortelano, and of Benavente's Bonds of Interest.

Mr George Bernard Shaw for extracts from his Too True to be Good,

St Joan, Cæsar and Cleopatra, and Man and Superman.

Messrs Simon and Schuster, Inc., for an extract from H. Thayer Kingsbury's translation of Rostand's Cyrano.

Mrs Bella and Samuel Spewack and Messrs Victor Gollancz, Ltd, for

an extract from Boy Meets Girl.

The Executors of August Strindberg and Messrs Jonathan Cape, Ltd, for extracts from E. Classens's translation of Lucky Peter's Travels, and from C. D. Locock's translations of The Saga of the Folkungs (Master Olof and Other Plays), and the Introduction to Lady Julia.

Mr Louis Untermeyer for an extract from his translation of Toller's Man and the Masses (produced by the Theatre Guild at the Garrick Theatre,

April 14, 1924).

The Viking Press, Inc., New York, for extracts from translations of Gerhart Hauptmann's Before Sunrise and Schluck und Jau, appearing in Dramatic Works of Gerhart Hauptmann, translated by Ludwig Lewisohn (copyright 1913, 1915, by B. W. Huebsch; 1941, 1943, by Ludwig Lewisohn).

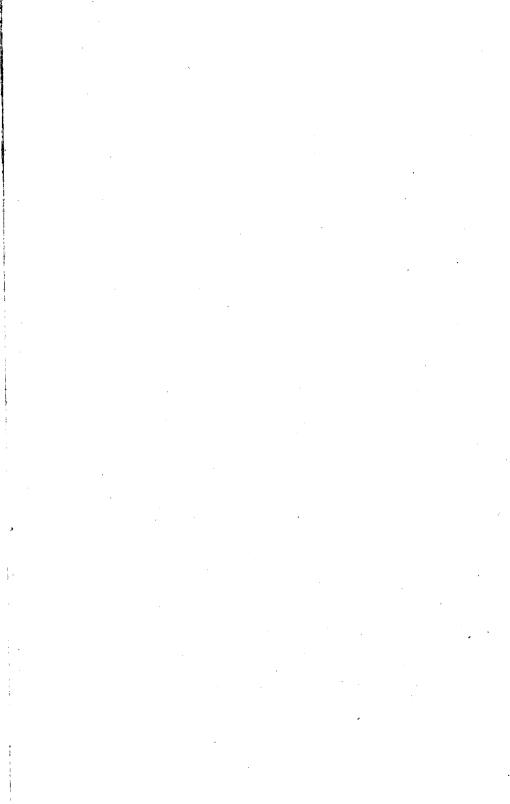
The University of Washington Press, Inc., for an extract from Edward

N. Stone's translation of Adam.

The Yale University Press and the Oxford University Press for an extract from C. W. Mendell's Our Seneca.

Mrs W. B. Yeats, Messrs Macmillan and Co., Ltd, and the Macmillan Co., New York, for extracts from W. B. Yeats' At the Hawk's Well and The King's Threshold, from Collected Plays of W. B. Yeats (Four Plays for Dancers).

A. N.



CONTENTS

PART I

FROM ATHENS TO ROME

I.	THE FIRST DRAMATIST: ÆSCHYLUS The First Theatre: The Suppliants, p. 27 The Dramatic Conventions of Greece, p. 31 The Stalwart Warrior: The Persians, p. 36 Among the Gods: Prometheus Bound, p. 39 The Tale of the House of Atreus: The Oresteia, p. 41	page 25
П.	THE GLORY OF THE GREEK THEATRE: SOPHOCLES	page 51
	The House of Atreus Again: Electra, p. 53 The Human Law and the Law of the Spirit: Antigone, p. 58	•
	The House of Laius: Œdipus Tyrannus and Œdipus at Colonus, p. 62 The Dream of Life: Ajax and Philoctetes, p. 66	
ш	THE DAWN OF REALISM: EURIPIDES	page 69
	Electra, p. 71 Some Studies of Women: Alcestis, Medea, Hippolytus, Andromache, Hecuba, The Trojan Women, p. 76 Sensationalism and Disillusionment: Helen, Iphigenia in Tauris, Orestes, p. 80 The Final Dramas: Phænissæ, Bacchæ, Iphigenia in Aulis p. 84	
V.	Aristophanes and the Old Comedy	page 90
	Comedies of War, Philosophy, and Peace, p. 91 From The Birds to The Frogs, p. 99 The Last Plays: Ecclesiazusæ and Plutus, p. 104	•
V.	From Menander to the Mimes	page 107
	A Changing Theatre, p. 107 The New Comedy: Menander, p. 109 The Mimes, Rough and Refined, p. 116 The Comic World of Plautus, p. 117 Terence and the Young Men about Town, p. 124 Seneca and the End of the Roman Stage, p. 130	

PART II

RELIGIOUS DRAMA AND PROFANE DURING THE MIDDLE AGES

The Liturgy and the Drama, p. 142
The Liturgical Plays break their Bonds, p. 146
The Great Mystery Cycles, p. 150
The Theatre of the Saints, p. 159
The Moralities, p. 164
Farces and Interludes, p. 167

PART III

THE DRAMA OF THE RENAISSANCE

	•	
I.	COMEDY, TRAGEDY, AND MELODRAMA IN ITALY	page 177
	The Theatres of Italy, p. 177	
	Italian Comedy, p. 180	
	The Tragedies, p. 186 Pastorals and Operas, p. 188	
	1 astorats and Operas, p. 100	
II.	THE POPULAR PLAY: THE COMMEDIA DELL'	page 191
	The Professional Players, p. 194	
	The Fortunes of the Commedia dell' Arte, p. 197	
III.	French Romanticism and Classicism	page 200
	The Classical Tradition, p. 200	
	The Public Theatres, p. 203	
	Early Romanticism, p. 205	
IV.	THE SPANISH STAGE UNDER LOPE DE VEGA AND	
	Calderón	page 208
	The Theatres of Spain, p. 209	
	Lope de Vega, p. 210	
	Calderón, p. 222	
	Cervantes, Moreto, and Others, p. 237	
V.	THE INTERNATIONAL THEATRE OF THE JESUITS	page 240

PART IV

THE DRAMA OF THE RENAISSANCE: ENGLAND

I. THE POPULAR BEGINNINGS

page 247

The First Attempts, p. 247
The Growth of Professional Drama and Public
Theatres, p. 251

II. SHAKESPEARE AND HIS PREDECESSORS

page 257

The Comedy of Romance, p. 257 The Later Tragi-comedies, p. 263 The History Plays, p. 265 The Tragedies, p. 268

III. EARLY SEVENTEENTH-CENTURY TRAGEDY AND COMEDY

page 278

A Changing Theatre, p. 278

Domestic and Horror Tragedy, p. 279

The Growth of Realistic Comedy: Ben Jonson, p. 288

Romance and Wit: from Beaumont and Fletcher to Shirley, p. 293

PART V

THE TRIUMPH OF CLASSICISM

I. RACINE AND THE TRAGEDY OF SENTIMENT

page 299

The Revival of the French Stage, p. 299 The Forerunner: Pierre Corneille, p. 302 The New Tragedy: Racine, p. 307

II. MOLIÈRE AND THE COMEDY OF MANNERS

page 316

The Precursors of Molière: Pierre Corneille, p. 316

The Advent of Molière: The Early Farces, p. 317

The Pursuit of Mastery, p. 320

The Triumph of the Art of Comedy, p. 325

Molière's Last Plays, p. 330

III. THE RESTORATION COMEDY OF MANNERS

page 335

The Restoration Playhouses, p. 336
The Heroic Drama, p. 337
Restoration Comedy: John Dryden and Others,
p. 339

The Comedy of Manners, p. 341

PART VI

THE AGE OF GENTILITY, PHILOSOPHY, AND SENTIMENTALISM

I. TRAGEDY AND OPERA

page 356

The Theatres of the Eighteenth Century, p. 356 The Fate of Classical Tragedy, p. 360 The Opera, Serious and Comic, p. 367

II. THE GROWTH OF BOURGEOIS COMEDY

page 371

The First Steps in England and France, p. 372 Gozzi and Goldoni, p. 378 The Awakening of the North: Holberg, p. 389 The Last Flickers of Comedy: Sheridan, Goldsmith, Beaumarchais, p. 392

III. THE WAVE OF SENTIMENTALISM

page 398

The Basis of the Sentimental Drama, p. 398

PART VII

THE ROMANTIC THEATRE

I. From Tragedy to Melodrama

page 412

The Failure of the English Poets, p. 412

The Romantic Drama of Germany: Lessing and Goethe, p. 413

The Triumph of Schiller, p. 419

Schiller's Successors, p. 429

The Trend towards Melodrama: Kotzebue, p. 43

The Trend towards Melodrama: Kotzebue, p. 432
The Melodrama in France and England: Pixérécourt
and his Successors, p. 436

The Spread of Romantic Tragedy, p. 438

II. COMEDY AND EXTRAVAGANZA

page 444

Social Satire in Russia: Griboedov and Gogol,

p. 444

The World of Fairy and of Folk, p. 448

PART VIII

FROM THE MEDIEVAL TO THE MATERIALISTIC

I. THE REALM OF FANCY

, page 457

The Extravaganza and the Fairy Play, p. 463 The Inheritance of Marivaux: Musset, p. 466

The Romantic Poet in Paris, p. 469

The Continued Spread of the Romantic, p. 475

Opera and the 'Mystic Chasm': Wagner, p. 481

II. THE COMING OF REALISM

page 485

The Realistic Melodrama, p. 485 Scribe and the Well-made Play, p. 487

'Sardoodledum,' p. 492

Popular Realism in France, p. 497

Realistic Gropings in England, p. 504

The Realism of Hebbel and the Naturalism of Zola,

p. 507

The Realism of Ostrovski and Turgenev, p. 512

PART IX

REALISM'S TRIUMPH

I. THE TRIUMPH OF REALISM: IBSEN

page 524

The Historical Plays, p. 524 Early Symbolism, p. 525

The Coming of Realism, p. 534

The Intrusion of the Symbolic, p. 537

II. STRINDBERG AND THE PLAY OF THE SUB-CONSCIOUS

page 547

Björnson and his Companions, p. 547 The Early Strindberg, p. 550

The Violence of Realism, p. 553 The Later Historical Plays, p. 557 The Later Realistic Plays, p. 559 The Development of a New Form: The Dream Play, p. 561 page 564 III. THE INDEPENDENT THEATRE IN GERMANY Hauptmann's Predecessors and Companions, p. 564 Gerhart Hauptmann, p. 576 IV. THE PLAY OF IDEAS IN FRANCE page 586 The Eternal Triangle, p. 586 The Passing of Joyousness, p. 589 The Play of Ideas, p. 593 V. REALISM IN DIVERSE LANDS: ITALY, SPAIN, England, Russia page 597 page 611 VI. NEO-ROMANTICISM IN THE THEATRE The Neo-romanticism of Germany, p. 611 French Fantasy and Flamboyance: Rostand and Maeterlinck, p. 614 PARTXTHE DRAMA OF THE ORIENT page 629 I. THE SANSKRIT DRAMA Kalidasa, p. 632 Other Sanskrit Dramatists, p. 635 page 639 II. THE DRAMA OF CHINA The Chinese Theatre, p. 639 The Chinese Dramas, p. 641 page 647 III. THE JAPANESE DRAMA Kabuki: the Popular Drama, p. 647 The No Plays, p. 650

The Conventionalism of the East, p. 655

PART XI

ENTERING THE TWENTIETH CENTURY

- I. THE RELICS OF THE OLDER REALISM

 The English Contribution, p. 664

 The Playwrights of France, Russia, and Spain, p. 669
- II. THE EXTENSION OF THE REALISTIC page 682

 The Poetic Realism of Chekhov, p. 682

 The Irish School, p. 689

 Barrie and Scots Sentimentalism, p. 698

 The Teatro Grottesco: the Predecessors of Pirandello,
 p. 700

 Luigi Pirandello, p. 707
- III. THE THEATRE SYMBOLIC AND THEATRICAL page 719
 The Vogue of the 'Isms,' p. 726
- IV. THE POETIC STAGE

 Irish and English Contributions, p. 729
 The Flamboyance of D'Annunzio, p. 734
 The Poetic-historical Drama from Scandinavia to
 Slavonia, p. 737
 - V. Purposeful Laughter: George Bernard Shaw page 741

 The Play of Ideas, p. 744

 The Comedy of Fun, p. 749

 From Mrs Warren to Good King Charles, p. 751

PART XII

DRAMA BETWEEN TWO WARS

I. THE AMERICAN ADVENT

The Forerunners, p. 763

The Awakening, p. 765

The Movement Forward, p. 767

American Eclecticism, p. 769

II. THE DRAMA OF THE INDIVIDUAL The Vogue of Surrealism, p. 773 The Entry of Psychoanalysis into the Theatre, p. 778 The Psychoanalysis of Love, p. 779 The Play of Faith, Space, and Time, p. 782 Plays of the Soul, p. 790	page 771
III. THE EXPRESSIONISTIC MOVEMENT	page 794
The Aims of the Expressionists, p. 795 German Expressionismus, p. 796 The Spread of Expressionism, p. 803 Sean O'Casey, p. 807	
IV. Realism, Social and Otherwise	page 811
Socialist Realism in Russia, p. 811 The Realistic Drama in America, p. 816 The Theatre of the 'Socially Conscious,' p. 820 Current American Realism, p. 829 The Continuance of the Realistic in England, p. 831 Further Relics of the Realistic, p. 833	
V. THE COMIC SPIRIT AND SOCIAL UNREST	page 837
Laughter merely, p. 837 The Comedy of Manners, p. 839 Social Comedy, p. 844 Grotesque Comedy, p. 848	
VI. THE VOGUE OF THE HISTORICAL PLAY	page 855
The Historical Play in France, p. 856 Werfel and Others, p. 860 The Historical Play in England, p. 862 Maxwell Anderson and the Historical Play in America, p. 864	
VII. THE REVIVAL OF POETIC DRAMA	page 869
Poetic Experiment in America, p. 869 T. S. Eliot and the Revival of the Poetic Play in England, p. 871 The Poetic Drama in France and Spain, p. 875	

VIII. EUGENE O'NEILL

page 880

From Thirst to All God's Chillun Got Wings, p. 882 From Desire under the Elms to The Iceman Cometh, p. 887

PART XIII

THE THEATRE IN THE MIDST OF WAR, AND AFTER

The New Drama in the United States, p. 899 The Drama in England, p. 901 Diverse Experiments, p. 903 The Drama in France, p. 905 Anouilh and Others, p. 910

PART XIV

CONCLUSION

The Dramatist, p. 923
Characteristics of the Greater Ages of the Drama, p. 926
Theatrical Conditions, p. 932
The Audience in the Theatre, p. 936
Dramatic Form, p. 940

Index

page 943